

# ROCK SAFETY®

Our Mission: Your Protection.

## TÁJÉKOZTATÓ CARACAL cikkszámú

védőkesztyű rendeltetésszerű használata

**GYÁRTÓ:** ROCK SAFETY Kft.

**CÍM:** 5100 Jászberény, Nagykútúti út 10.

**MEGNEVEZÉS:** Juh színűben hőálló kesztyű

**CIKKSZÁM:** CARACAL

**EU-TÍPUSVIZSGÁLTATI TANÚSÍTVÁNY SZÁMA:**

EU-0385-K/2020 1. megújítás

**A MEGFELELŐSÉGÉRTÉKELÉST VÉGZŐ BEJELENTETT**

**SZERVEZET:** BIMEO Vizsgáló és Kutató-fejlesztő Kft.

(NB 1524) 1044 Budapest, Kisfaludy ut. 14.

**EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT:**

**Azonosító:** CARACAL-4

**Elérhető:** rocksafety.com | webshop.rocksafety.com

**SZABVÁNY | TELJESÍTMÉNY SZINT | MÉRT ÉRTÉK:**

**MSZ EN 420:2003+A1:2010, MSZ EN ISO 21420:2020,**

**MSZ EN ISO 21420:2020/A1:2024**

(Kéz mozgási képessége) | 5 | 5 mm

**MSZ EN 388:2016+A1:2019**

| 3112X | 2100 c / 1,3 / 15 N / 60 N / -

**MSZ EN 407 :2004**

| 412XAX | 1 s per 0 s / 26 s (100 °C-on) / 9,5 s / -

> 35 db / -

**ELÉRHETŐ MÉRTEK:** 9; 10

**ALAPANYAG, FORMAI KIALAKÍTÁS:** Juh színű | Varrott kesztyű.

**TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS:** A kesztyű nem mosható.

**CSOMAGOLÁS:** Nejlont tasakban 12 páros kiszerelésben, tájékoztatóval ellátva | Gyűjtőcsomagolás: 120 pár papírkarton dobozban.

**ELHASZNÁLÓDÁSI IDEJE:** Gyártástól számított 10 év.

### VÉDELMI KÉPESSÉG

A védőkesztyű védelmi fokozatának megfelelő védelmet biztosít anyagok által okozott koptó, vágó, szakító és súrtó mechanikai hatások ellen. A feltüntetett mechanikai védelem csak a kesztyű tenyérreszére érvényes! Továbbá ha a kesztyűn fel van tüntetve (és csak akkor), a megjelölt védelmet biztosítja Termikus kockázatok, Hideg klíma-, Vírusok, Baktériumok és gombák, Vegyszerek- és Mechanikai részgek hatással ellen, valamint a védőkesztyű elektrosztatikusan levezető (disszipatív) tulajdonsággal rendelkezik.

### VÉDELMI FOKOZAT

A védőkesztyű megfelel az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425/Rendelében meghatározott követelményeknek.

**MSZ EN 388:2016+A1:2019** Mechanikai védelmi szint:

| Tulajdonság                             | Védelmi szint |
|---|---------------|
| Kopásállóság                            | A             |
| Késvágással szembeni ellenállás (Coupe) | B             |
| Továbbszakító erő                       | C             |
| Átlyukasztással szembeni ellenállás     | D             |
| Vágással szembeni ellenállás (TDM)      | E             |

**MSZ EN 407:2004** Termikus védelmi szint:

| Tulajdonság   | Védelmi szint |
|---|---------------|
| Égési viselkedés  | A             |
| Kontakt hővel szembeni ellenállás                               | B             |
| Átadott hővel szembeni ellenállás                               | C             |
| Sugárzó hővel szembeni ellenállás                               | D             |
| Kis mennyiségű olvadt fém kiforrócsenésével szembeni ellenállás | E             |
| Nagy mennyiségű olvadt fém hatásával szembeni ellenállás        | F             |

**MSZ EN 511:2006** Hideg elleni védelmi szint:

| Tulajdonság   | Védelmi szint |
|---------------|---------------|
| Sugárzó hideg | A             |
| Kontakt hideg | B             |
| Vízállóság    | C             |

**MSZ EN ISO 374-5:2017**

Védelem vírusok, baktériumok és gombák ellen.

**MSZ EN ISO 10819:2013**

| Tulajdonság                                    | Mért érték |
|--|------------|
| Rezgésátvitel 200 és 1250 Hz között: $T_{(H)}$ | A          |
| Rezgésátvitel 25 és 200 Hz között: $T_{(M)}$   | B          |

**MSZ EN 16350:2014**

| Tulajdonság                               | Mért érték |
|---|------------|
| Villamos átmeneti ellenállás              | A          |
| Kondicionálás: 72 h, (23±1)°C, (25±5)% RH |            |

**JELKÉPEK**

Minden egyes védőkesztyűn, illetve minden gyűjtőcsomagoláson feltüntetett jelképek az alábbiak:

Mechanikai vizsgálati jel



Információs piktogram



CE-jelölés



Termikus vizsgálati jel (láng)



Termikus vizsgálati jel (hő)



Hegesztőkesztyű termikus vizsgálati jel



Vegyszeres vizsgálati jel



### A teljesítményszint vizsgálatnál alkalmazott vegyi anyagok listája

| Kód | Megnevezés                       | CAS-szám  | Osztály                          |
|-----|----------------------------------|-----------|----------------------------------|
| A   | Metanol                          | 67-56-1   | Elsőrendű alkohol                |
| B   | Aceton                           | 67-64-1   | Keton                            |
| C   | Acetonitril                      | 75-05-8   | Nitrilvegyület                   |
| D   | Diklórométán                     | 75-09-2   | Klórozott szénhidrogén           |
| E   | Szén-diszulfid                   | 75-10-0   | Szerves vegyület tartalmazó ken  |
| F   | Toluol                           | 108-88-3  | Aromás szénhidrogén              |
| G   | Diethylamin                      | 109-89-7  | Amin                             |
| H   | Tetrahidrofuran                  | 109-99-9  | Heterociklusos és étervegyületek |
| I   | Etil-acetát                      | 141-78-6  | Észter                           |
| J   | n-Heptán                         | 142-82-5  | Telített szénhidrogén            |
| K   | Nátrium-hidroxid 40% (marószóda) | 1310-73-2 | Szervetlen bázis                 |
| L   | Kénsav 96%                       | 7664-93-9 | Szervetlen ásványi sav, oxidáló  |
| M   | Salétromsav 65%                  | 7697-37-2 | Szervetlen ásványi sav, oxidáló  |
| N   | Ecetsav 99%                      | 64-19-7   | Szerves sav                      |
| O   | Ammonia 25%                      | 1336-21-6 | Szerves bázis                    |
| P   | Hidrogén-peroxid 30%             | 7722-84-1 | Peroxid                          |
| S   | Fluorsav 40%                     | 7664-39-3 | Szervetlen ásványi sav           |
| T   | Formaldehid 37%                  | 50-00-0   | Aldehid                          |

Hideg elleni vizsgálati jel



Mikroorganizmusokkal szembeni védelem jelle



Feszültség alatti munkavégzés vizsgálati jel



Mechanikai részeg elleni védelem vizsgálati jel



Elektrosztatikus tulajdonságok vizsgálati jelle



Ugyanígy kerül feltüntetésre a gyártó logója, a védőkesztyű cikkszám, a kesztyű mérete, a gyártás ideje, a védőkesztyű elhasználódási ideje.

### TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS

A kesztyű nem mosható.

### TÁROLÁS

Szállós, száraz, hűvös helyen, fénytől védve; eredeti csomagolásban.

### HASZNÁLAT

- A védőkesztyű ismert allergiát okozó anyagot, szereket nem tartalmaz.
- Csak tiszta, száraz kézre húzzunk fel védőkesztyűt.
- Csak teljesen ép, sértetlen, száraz védőkesztyűt biztosít

megfelelő védelmet és vehető használatba.

Vegyűk figyelembe, hogy a munkavégzés körülményei elérhetnek a munkavédelmi megfontolásokat megállapító vizsgálatotól.

A védőkesztyű csomagolásán feltüntetett információ: a gyártó neve és címe, a védőkesztyű cikkszám és mérete; a gyártás ideje, az elhasználódási idő; a tájékoztató elérhetősége; mechanikai védelmi szint (ABCDE), a megfelelő jelképpel és a vonatkozó szabványszámokkal; CE-jelölés; figyelemzetes, hogy a feltüntetett védelem csak a kesztyű tenyérreszére érvényes.

Az egyedi védőeszköz használata és kezelése feleljen meg a 65/1999. (XII. 22.) EüM rendelet előírásainak.

Ha a védőkesztyű teljesítményszintje szaktífással szembeni ellenállás (továbbszaki erje) 1-es vagy nagyobb, a védőkesztyű nem használható abban az esetben, ha felmerül a mozgó alkatrészekbe/berendezésbe való beakadás kockázata.

Ha a védőkesztyű teljesítményszintje égési viselkedés szempontjából 2-es vagy kisebb, a védőkesztyű nem érintkezhet nyílt lánggal.

Több szétválasztható rétegből álló védőkesztyű esetében a termikus védelmi szint csak a teljes védőkesztyűre vonatkozik, beleértve az összes réteget.

Több szétválasztható rétegből álló védőkesztyű esetében a **hideg elleni** védelmi szint csak a teljes védőkesztyűre vonatkozik, beleértve az összes réteget.

Ha a **hideg elleni** védőkesztyű nem vizsgáló, a védőkesztyű nedvesség hatására elveszítheti hidegellgel szemben szigetelő tulajdonságát.

„B” típusú hegesztőkesztyűk használata akkor javasolt, ha nagyobb kézmunkási képességre van szükség, pl. AVI-hegesztés (TIG weldings). „A” típusú védőkesztyű használata az egyéb hegesztési folyamatokhoz ajánlott.

Hegesztő védőkesztyűkre vonatkozóan jelenleg nincsen szabványosított vizsgálati módszer az UV-behatolás kimutatására, de a hegesztőkesztyű általában elfogadott és alkalmazott feltevései általában nem engedik meg az UV sugárzás behatolását.

Az ivégesztéshez használt hegesztő védőkesztyűk nem védenek a hibal berendezés vagy a feszültség alatti munkavégzés által okozott áramütéstől, és ha a hegesztő védőkesztyű villamos ellenállása csökken, nedvesség, szennyeződés és izadásg hatására, akkor növekszik az áramütés kockázata.

**Vegyi kockázatok elleni védőkesztyűk esetén** a tájékoztató nem tükrözi a védelem – munkahelyen tapasztalható – tényleges időtartamát, illetve a keverékek/elegyek és a tiszta vegyszerek hatása közötti különbségeket.

A vegyszerekkel szembeni ellenállás laboratóriumi körülmények között, csak a tenyérreszéből vett minták vizsgálásával került meghatározásra (kivéve a 400 mm-nél hosszabb védőkesztyűket, ahol a munkaszettjét is vizsgálják), és csak a vizsgálatot követő vegyszer(ek)re vonatkozik. A védőkesztyű által biztosított ellenállás eltérő lehet, ha az adott vegyszer keverékben/elegyben található.

Vegyi kockázatok elleni védőkesztyűk esetén javasolt annak ellenőrzése, hogy a védőkesztyű valóban megfelel a tervezett felhasználásra, mert a munkahelyi körülmények elérhetnek a megfelelőeségi vizsgálati körülményektől, pl. a fellépő hőmérsékleti, koptó és degradációs hatások tekintetében.

A használt védőkesztyű, megváltozott fizikai tulajdonságai miatt, alacsonyabb ellenállást tanúsíthat a veszélyes vegyszerekkel szemben. A tényleges használhatósági időt jelentősen lecsökkentheti a mozgás, beakadás, dörzsölés, a vegyszer okozta degradáció stb. Korrozió vegyszerek esetében a degradációs ellenállás lehet a legfontosabb tényező a vegyi kockázatok elleni védőkesztyű kiválasztásakor.

Használat előtt ellenőrizni kell a védőkesztyű sértelenségét.

Mikroorganizmusok okozta kockázatok elleni védőkesztyűk esetében a behatolási ellenállás laboratóriumi körülmények között került meghatározásra, és csak a vizsgált mintára vonatkozik.

Ha a védőkesztyűt nem vizsgálták vírusokkal szembeni védelemre, akkor az „Vírusokkal szemben nem vizsgált és azok ellen védelmet nem nyújt”.

Az elektrosztatikus levezető védőkesztyű viselőjét meg kell féltelnie földelni kell, lezér alkalmas lábbeli viselésével. Az elektrosztatikus levezető védőkesztyű nem szabad kicsomagolni, felnyitni, megmozdítani vagy levenni gyűlényen vagy robbanásveszélyes környezetben, illetve gyűlényen vagy robbanásveszélyes anyagok kezelésakor. A védőkesztyű elektrosztatikus tulajdonságok hátrányosan hat az elárogendés, az elzardás, az elszennyeződés és a sérülés, valamint nem feltétlenül nyújt elegendő védelmet oxigénben gazdag gyűlényveszélyes környezetben, ahol így más megfontolások is szükségesek.

# ROCK SAFETY®

Our Mission: Your Protection.

## BROCHURE

The proper use of protective gloves  
model No. CARACAL

**MANUFACTURER:** ROCK SAFETY Kft.  
**ADDRESS:** Nagykatái út 10. H-5100 Jászberény, Hungary  
**DESIGNATION:** Sheep grain leather heat resistant glove  
**ARTICLE NUMBER:** CARACAL  
**NO. OF THE EU TYPE-EXAMINATION CERTIFICATE:**  
EU-0385-K/2020 1. renewal  
**NOTIFIED BODY INVOLVED IN THE CONFORMITY:**  
BIMEO Vizsgáló és Kutató-fejlesztő Kft.  
(NB 1524) Kísfaludy u. 14. H-1044 Budapest, Hungary  
**EU DECLARATION OF CONFORMITY:**  
ID: CARACAL-4  
**Available:** rocksafety.com | webshop@rocksafety.com

**CERTIFICATE | Performance level | Measured value:**  
**EN 420:2003+A1:2009, EN ISO 21420:2020,**  
**EN ISO 21420:2020/A1:2024**  
(Dexterity) | 5 | 5 mm  
**EN 388:2016+A1:2018**  
| 3112X | 2100 c / 1.3 / 15 N / 60 N / -  
**EN 407:2004**  
| 412X4X | 1 s per 0 s / 26 s (at 100 °C) / 9.5 s / -  
> 35 pcs / -

### AVAILABLE SIZES: 9; 10

**MATERIALS, DESIGN:** Sheep grain leather | Sewn gloves.  
**CLEANING, MAINTENANCE:** The gloves are not washable.  
**PACKAGING:** 12 pairs in a nylon bag with a brochure | 120 pairs per carton.  
**THE PERIOD OF OBSOLESCENCE:** 10 years after manufacture.

### PROTECTION CAPABILITY

The protective gloves provide protection against abrasive, cutting, tearing and piercing mechanical risks. The indicated protection only pertains to the palm of the gloves! Furthermore, if it is marked on the gloves (and only then), the gloves may provide protection against Thermal risks, Cold, Viruses, Bacteria and fungi. The effects of chemicals, The effects of mechanical vibrations or the gloves may have electrostatic dissipative property.

### PROTECTION LEVEL

The protective gloves meet the requirements specified in Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council.

**EN 388:2016+A1:2018** Mechanical protection level:  
*Property* *Protection level*  
Abrasion resistance A  
Blade cut resistance (Coupe) B  
Tear resistance C  
Puncture resistance D  
Cut resistance (TDM) E

**EN 407:2004** Thermal protection level:  
*Property* *Protection level*  
Burning behaviour A  
Performance levels for contact heat B  
Performance levels for convective heat C  
Performance levels for radiant heat D  
Performance levels for small splashes of molten metal E  
Performance levels for large quantities of molten metal F

**EN 511:2006** Cold tests marking:  
*Property* *Protection level*  
Convective cold A  
Contact cold B  
Permeability to water C

**EN ISO 374-5:2016**  
Protection against virus, bacteria and fungi.  
**EN ISO 10819:2013**  
*Property* *Measured value*  
Vibration transmissibility between 200 and 1250 Hz:  $T_{100}$  A  
Vibration transmissibility between 25 and 200 Hz:  $T_{100}$  B

**MSZ EN 16350:2014**  
*Property* *Measured value*  
Electrical vertical resistance A  
*Conditioning:* 72 h, (23±1)°C, (25±5)% RH

**MARKINGS**  
The following markings are present on each protective glove and on every package:

| Mechanical tests marking | Information pictogram | CE marking |
|--------------------------|-----------------------|------------|
|                          |                       |            |

| Thermal tests marking (flame) | Thermal tests marking (heat) | Welding gloves thermal tests marking | Chemical tests marking |
|-------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|------------------------|
|                               |                              |                                      |                        |

**List of all the chemicals to which the protective gloves have been tested**

| Code | Chemical substance    | CAS-No.   | Class                               |
|------|-----------------------|-----------|-------------------------------------|
| A    | Methanol              | 67-56-1   | Primary alcohol                     |
| B    | Acetone               | 67-64-1   | Ketone                              |
| C    | Acetonitrile          | 75-05-8   | Nitrile compound                    |
| D    | Dichloromethane       | 75-09-2   | Chlorinated paraffin                |
| E    | Carbon disulphide     | 75-15-0   | Sulphur containing organic compound |
| F    | Toluene               | 108-88-3  | Aromatic hydrocarbon                |
| G    | Diethylamine          | 109-89-7  | Amine                               |
| H    | Tetrahydrofuran       | 109-99-9  | Ether and heterocyclic compound     |
| I    | Ethyl acetate         | 141-78-6  | Ester                               |
| J    | n-Heptane             | 142-82-5  | Saturated hydrocarbon               |
| K    | 40% sodium hydroxide  | 1310-73-2 | Inorganic base                      |
| L    | 96% sulphuric acid    | 7664-93-9 | Inorganic mineral acid, oxidizing   |
| M    | 65% Nitric acid       | 7697-37-2 | Inorganic mineral acid, oxidizing   |
| N    | 9% acetic acid        | 64-19-7   | Organic acid                        |
| O    | 25% ammonia           | 1336-21-6 | Organic base                        |
| P    | 30% hydrogen peroxide | 7722-84-1 | Peroxide                            |
| S    | 40% hydrofluoric acid | 7664-39-3 | Inorganic mineral acid              |
| T    | 37% formaldehyde      | 50-00-0   | Aldehyde                            |

| Cold tests marking         | Marking of protection against micro-organisms |
|----------------------------|---|
|                            |   |
| Live working tests marking | Electrostatic properties tests marking        |
|                            |   |

The logo of the manufacturer, as well as the model number, the size, the date of manufacture and the period of obsolescence of the protective gloves are also marked on the gloves.

**CLEANING AND MAINTENANCE**  
The gloves are not washable.  
**STORAGE**  
Under airy, dry, cool and dark conditions; in the original packaging.  
**USE**  
• The protective gloves do not contain any materials or compounds that are known to cause allergic reactions.

- Only use the gloves on clean and dry hands.
- Only an intact and dry glove will provide adequate protection. If a defective protective glove is found it should be discarded noticeably and not used.
- The period of obsolescence of the protective gloves is: 10 years after manufacture.
- Take into account that the conditions at the workplace may differ from the conditions of the conformity testing.
- The following information is marked on the packaging of the protective gloves: the name and address of the manufacturer; the model number and size of the protective gloves; the date of manufacture and the period of obsolescence; where the manufacturer's instructions and information is available; the mechanical protection level (ABCDE) with the appropriate pictogram and the relevant standard number; the CE marking; a warning that the indicated protection only pertains to the palm of the gloves.
- If the tear resistance of the gloves is level 1 or higher, then they must not be worn if there is a risk of entanglement by moving parts of machines.
- If the burning behaviour of the gloves is level 2 or lower, then they must not come in contact with a naked flame.
- If the protective gloves are made from multiple separable layers, then the indicated thermal protection level pertains only to the complete glove, including all layers.
- If the protective gloves are made from multiple separable layers, then the indicated cold protection level pertains only to the complete glove, including all layers.
- If the protective gloves against cold are not water resistant, then they may lose their insulative properties when wet. Type B welding gloves are recommended when high dexterity is required, as for TIG welding. Type A welding gloves are recommended for other welding processes.
- For welding gloves: there is no standardised test method at present for detecting U.V. penetration of materials for gloves but the current methods of construction of protective gloves for welders do not normally allow penetration of U.V. radiation.
- Protective gloves intended for arc welding do not provide protection against electric shock caused by defective equipment or live working, and the electrical resistance is reduced if gloves are wet, dirty or soaked with sweat, this could increase the risk.
- This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and the differentiation between mixtures and pure chemicals.
- The chemical resistance has been assessed under laboratory conditions from samples taken from the palm only (except in cases where the glove is equal to or over 400 mm – where the cuff is tested also) and relates only to the chemical tested. It can be different if the chemical is used in a mixture.
- It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use because the conditions at the workplace may differ from the type test depending on temperature, abrasion and degradation.
- When used, protective gloves may provide less resistance to the dangerous chemical due to changes in physical properties. Movements, snagging, rubbing, degradation caused by the chemical contact etc. may reduce the actual use time significantly. For corrosive chemicals, degradation can be the most important factor to consider in selection of chemical resistant gloves.
- Before usage, inspect the gloves for any defect or imperfections.
- In the case of gloves protecting against micro-organisms, the penetration resistance has been assessed under laboratory conditions and relates only to the tested specimen.
- If protection against viruses is not marked on the protective gloves, then they have not been tested against viruses and offer no protection against them.
- The person wearing the electrostatic dissipative protective gloves shall be properly earthed e.g. by wearing adequate footwear.
- Electrostatic dissipative protective gloves shall not be unpacked, opened, adjusted or removed whilst in flammable or explosive atmospheres or other handling flammable or explosive substances.
- The electrostatic properties of the protective gloves might be adversely affected by ageing, wear, contamination and damage, and might not be sufficient for oxygen enriched flammable atmospheres where additional assessments are necessary.